RESEÑA, 1991
NUM.. 226, pp. 10

***YERMA* ENAJENADA** *Entre los muchos montajes de* **Lorca** *una vez levantada la veda, el personaje lorquiano ha sido tratado con diversos criterios. Uno de ellos, de los más distantes, en cuanto a la puesta en escena es éste de*
Etelvino Váquez .

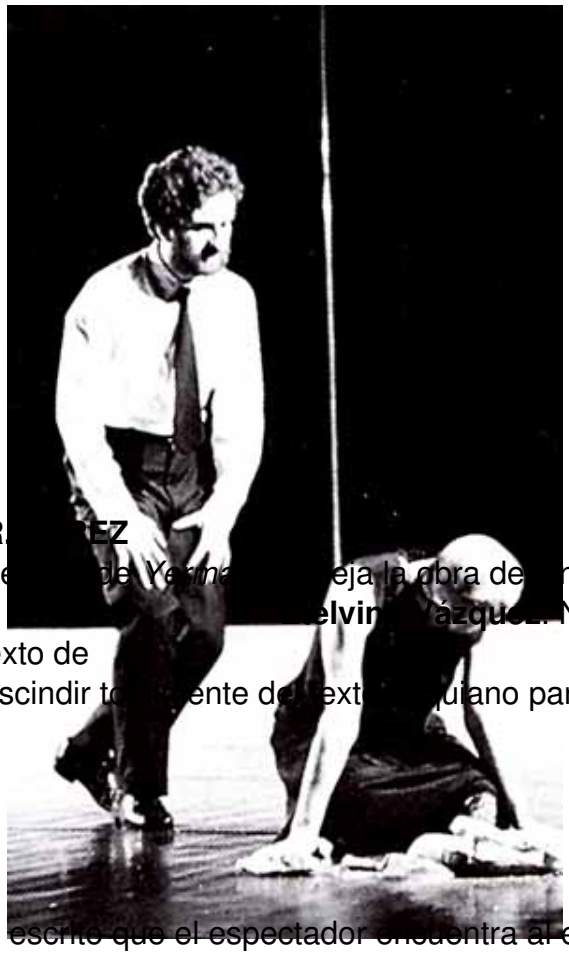

FOTO: R EZ

Nueva ve de *Yerma* eja la obra de niverso lorquiano para acercarla al mundo de **elvin Vázquez**. No es posible entender esta versión si no se conoce el texto de **Lorca**; y por otra parte, hay que prescindir t ente de ext quiano para poder presenciar este espectáculo. Difícil lo pone el **Teatro del Norte** .

En un Aviso escrito que el espectador encuentra al entrar en la sala, se explica que no se ha

añadido nada de texto al original; solo ha habido eliminaciones y condensaciones. También se anuncia que el interprete de
Yerma
será un actor. Según el dicho popular, «quien avisa no es traidor», y quien entra a presenciar el espectáculo ya sabe a lo que se expone. E. Vázquez no añade texto, es cierto; pero el resultado, con su interpretación anti poética y su dirección crispada, ni remotamente suena a
Lorca
.

Se parte de un supuesto momento posterior, en el tiempo, al final lorquiano. Tras asesinar a su marido,
Yerma
ha sido encerrada en un manicomio y desde ese lugar y a través de su enajenado discurso comienza esta otra
Yerma
: la
Yerma
de
Etelvino Vázquez
, enajenada y gritona. Creo que recluir a
Yerma
en el manicomio no aporta nada ni al teatro lorquiano ni a la trayectoria profesional de
Vázquez
.

El hecho de que el desarrollo dramático esté visto como producto de la imaginación, o mejor, de la mente distorsionada de esta
Yerma
puede justificar la ausencia de personajes presentes en el texto de
Lorca
y puede también justificar el que algunos personajes estén confundidos en un único papel y representados por una actriz (no quiero pensar en términos económicos). No encuentro, por el contrario, ninguna justificación para el vestuario utilizado - rechina el oír hablar de rebaños y de trabajos en el campo a actores disfrazados can trajecillos de «seudo-yup¬pies».

La dicción silabeante, chillona y monocorde de todos los actores altera el ritmo dramático y produce una sensación desagradable. El conjunto recuerda a un juego de taller de creatividad y el resultado esta vez no llega ni al aprobado.

Titulo:
Yerma.

Autor:

Federico Garcia Lorca.

Versión:
Etelvino Vázquez.

Espacio escénico y vestuario:
Paco Cao.

Iluminación:
Jesús Pérez.

Música:
Michael J. Cohen y Ruben G. Tuero.

Dirección:
Etelvino Vázquez.

Intérpretes:
Ana Eva Guerra, Antonio Camano, Luis Soaxe y Etelvino Vázquez.
Estreno en Madrid:
 Teatro Pradillo, 9-1-92

Más información

CRISTINA FERREIRO

Copyright©cferreiro

TEATRO PRADILLO
C/ Pradillo, 12
28002 | MADRID (España)
Tel.: (0034) 91 416 90 11
Metro: Concha Espina
Autobús: 16,29 y 52
Fax: (0034) 91 416 99 68
info@teatropradillo.com
http://www.teatropradillo.com